Porównanie tłumaczeń Kapłańska 17:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż duszą każdego ciała – jego krew; w jego duszy ona;\* dlatego powiedziałem do synów Izraela: Nie będziecie spożywali krwi żadnego ciała, gdyż dusza wszelkiego ciała to jego krew – każdy, kto by ją spożywał, zostanie odcięty.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Gdyż dusza wszelkiego ciała to jego krew, w jego duszy ona, הּואּכִי־נֶפֶׁשּכָל־ּבָׂשָרּדָמֹו בְנַפְׁשֹו . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) odcięty, יִּכָרֵת (jikkaret), wg G: wykorzeniony, ἐξολεθρευθήσεται. [↑](#footnote-ref-3)